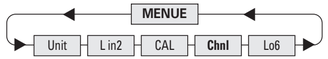
DE_P795_Anleitung_franz_10_12 09.10.2012 9:58 Uhr Seite 1

1.4.4 Activer/désactiver les canaux de mesure / [Chnl]

Chnl = Channel = sélectionner

Appuyez sur le bouton [ENTER/MENUE] et sélectionnez **Chnl** à l'aide des boutons fléchés [▲▼].
Ensuite, appuyez de nouveau sur [ENTER/MENUE]. Un petit **1** indiquant le canal apparaît alors sur le côté gauche de l'écran. Choisissez le canal à activer ou désactiver à l'aide des boutons fléchés [▲▼]et validez avec [ENTER/MENUE]. Avec les boutons fléchés [▲▼], vous pouvez maintenant activer le canal choisi **on** ou le désactiver **off**. Validez le réglage souhaité avec [ENTER/MENUE]. Le bouton [ESC] vous permet d'accéder de nouveau au mode de mesure.

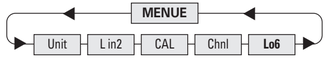
Important: Au moins un canal demeure toujours actif !



1.4.5 Gestion de la mémoire Lo6

Appuyez sur le bouton [ENTER/MENUE] et sélectionnez **Lo6** à l'aide des boutons fléchés [▲▼].
Ensuite, appuyez de nouveau sur [ENTER/MENUE]. Dans la ligne inférieure de l'écran apparaît [**on**]. Utilisez les boutons fléchés [▲▼] pour démarrer [**on**] ou arrêter [**off**] le mode d'enregistrement. Validez votre choix avec [ENTER/MENUE]. Utilisez de nouveau les boutons fléchés [▲▼]pour choisir entre l'enregistrement automatique [**Auto**] ou manuel [**SPot**] et validez avec [ENTER/MENUE]. Les options [**Add**] et [**nLo6**] vous permettent de choisir entre l'ajout ou la création d'un nouveau fichier d'enregistrement. Si vous sélectionnez l'enregistrement automatique, vous serez invité à sélectionner l'intervalle de mesure:

1 S	1	Seconde
5 S	5	Secondes
10 S	10	Secondes
20 S	20	Secondes
30 S	30	Secondes
1 M	1	Minute
2 M	2	Minutes
5 M	5	Minutes
10 M	10	Minutes
20 M	20	Minutes



Si vous sélectionnez l'enregistrement manuel, vous pourrez alors enregistrer à tout moment les valeurs de mesure en appuyant sur le bouton ESC.

Validez votre saisie avec [ENTER/MENUE]. Le bouton [ESC] vous permet d'accéder de nouveau au mode de mesure.

Exemple d'affichage de valeurs de mesure en mode d'enregistrement (enregistreur activé):

En bas à droite, la mémoire utilisée s'affiche en clignotant et en pourcentage (0-99%). Lorsque l'option d'étalonnage est activée, l'affichage commute entre l'option d'étalonnage et l'affichage en pourcentage.

1.5 Interrogation de la mémoire (HOLD MAX MIN AVE)

Lorsque vous appuyez pour la première fois sur le bouton [HOLD MAX MIN AVE], les valeurs de mesure actuelles au moment de la pression sur le bouton sont alors «gelées» ou affichées comme valeurs Hold sur l'écran. En appuyant de manière répétée sur le bouton, vous pouvez interroger les valeurs maximales, minimales et moyennes mémorisées.

Remarque: Pendant l'interrogation de la mémoire, l'instrument de mesure ne continue pas de mesurer et les valeurs extrêmes (MAX MIN) et moyennes (AVE) ne sont pas calculées.

Suppression de la mémoire (MAX MIN AVE)

Uniquement possible en mode de mesure: Appuyez une fois sur le bouton [CLEAR]. L'écran affiche alors **Clr**. Toutes les valeurs extrêmes (MAX MIN et AVE) mesurées jusqu'à présent sont supprimées.

1.6 Changer le cycle de mesure bouton FAST (mode Normal / mode FAST / mode Filter)

L'instrument de mesure dispose de 3 différentes vitesses de mesure:

Mode Normal: résolution maximale (0,001 dans la plage de -199,999 à +199,999)

Mode FAST: reduzierte Auflösung (0,01 dans la plage de -199,99 à +199,99)

Mode Filter: höchste Auflösung (0,001 dans la plage de -199,999 à +199,999)

En mode Filter, la valeur de mesure affichée se stabilise en établissant une moyenne de plusieurs valeurs de mesure.
Après la mise en marche de l'appareil, ce dernier est en mode normal. Appuyez une fois sur le bouton [FAST/▼] pour accéder au mode Fast. La résolution des valeurs de mesure (nombre de décimales) est maintenant réduite d'une décimale. Appuyez de nouveau sur le bouton [FAST/▼] pour accéder au mode Filter.

Exemple d'affichage de valeurs de mesure en mode Filter:

En haut à gauche, au-dessus du 0, la flèche indique que l'instrument mesure en mode Filter.

Remarque:
Cette sélection est désactivée lorsque l'appareil est mis hors tension.

1.7 Fonction ARRÊT AUTO

dAoF = Disable Auto-off
EAoF = Enable Auto-off

Appuyez sur le bouton [ESC/AUTO-OFF]. L'écran affiche alors **dAoF**. La fonction Arrêt auto est maintenant désactivée.
Lorsque vous appuyez de nouveau sur le bouton [ESC/AUTO-OFF], **EAoF** apparaît sur l'écran. L'instrument de mesure s'éteint automatiquement au bout de 30 minutes.

Remarque: Cette sélection est désactivée lorsque l'appareil est mis hors tension (la sélection par défaut est **EAoF**).

1.8 Fonction TARA (bouton ZERO F1)

L'instrument de mesure dispose d'une fonction TARA (fonction ZÉRO). Lorsque vous utilisez cette fonction, la dernière valeur mesurée est soustraite de la valeur actuelle et s'affiche comme nouvelle valeur. Appuyez une fois sur le bouton [F1]. En appuyant de manière répétée sur le bouton [F1], vous accédez de nouveau au mode normal.

Exemple d'affichage de valeurs de mesure en mode Zero:

En haut à gauche, la flèche indique que l'instrument est en mode TARA [F1].

Remarque: Cette sélection est désactivée lorsque l'appareil est mis hors tension.

2. Alimentation

- L'appareil est alimenté par une pile de 9V. Pour remplacer la pile, mettez l'appareil hors tension et ouvrez le compartiment à piles se trouvant au dos de l'appareil. Retirez l'ancienne pile et insérez la nouvelle.
- L'icône de pile faible indique que la pile doit être remplacée sous peu. Vous pouvez encore effectuer des mesures correctes pendant env. 1 heure.
- Le nombre de segments (jusqu'à 3) indique l'état de charge.

Attention:
Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Dans le souci de protéger l'environnement veuillez les emmener dans un site approprié de récupération ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.

3. Messages d'erreur

En cas d'erreur de manipulation ou de dysfonctionnement, l'appareil aide l'utilisateur en générant les messages d'erreur suivants:

Erreur	Signification
oPEn	Capteur non conforme ou non connecté
⌜oLo	„too low" Sous-dépassement de la plage de mesure
⌜oHi	„too high" Dépassement de la plage de mesure
⌜Er1	Température de la jonction de référence supérieure à la plage de mesure
⌜Er2	Température de la jonction de référence inférieure à la plage de mesure
E15	Pile entièrement déchargée
E19	Pile entièrement déchargée
E1d	Pile entièrement déchargée
E16	Interruption de la fonction Arrêt auto
E1o	Interruption de la fonction Arrêt auto
E1e	Interruption de la fonction Arrêt auto
E23	Contenu EE-prom endommagé
E25	Contenu EE-prom endommagé
E31	Température de la jonction de référence en dehors de la plage de mesure
LoLi	la pile de sauvegarde interne est à plat (CR2032)

Technische Änderungen vorbehalten • Stand 10/12 • © DOSTMANN electronic GmbH

P795
Instrument de mesure portatif de haute précision à double canal

Table des matières

1. Utilisation / introduction

1.1. Remarques
1.2. Mise en service
1.3. Mise en marche/arrêt
1.4. Structure du menu
1.4.1. Changement des unités (unit)
1.4.2. Différence de température (L in2)
1.4.3. Fonction d'étalonnage (CAL)
1.4.4. Activer les canaux (Chnl)
1.4.5. Utilisation de la mémoire (Lo6)
1.5. Interrogation de la mémoire (HOLD/MAX/MIN/AVG)
1.6. Changer le cycle de mesure (mode FAST)
1.7. Fonction ARRÊT AUTO
1.8. Fonction TARA (bouton ZERO F1)

2. Alimentation / remplacement de la pile

3. Messages d'erreur

Support de sonde
Grand écran LCD
Clavier
Support de fixation pour poser ou suspendre l'instrument
Port de raccordement USB pour PC
1. Port de raccordement pour capteurs sondes
2. Port de raccordement pour capteurs sondes

1. Utilisation / introduction

- Pour nettoyer l'instrument de mesure, n'utilisez pas de détergent agressif mais un chiffon sec ou humide.
- Rangez l'instrument de mesure dans un endroit sec et propre.
- Ne soumettez pas l'appareil à des impacts violents tels que les chocs ou écrasements.
- N'insérez pas avec force la fiche dans la prise. Les fiches du canal de mesure et de l'interface sont différentes.
- Si aucune sonde n'est branchée lorsque vous mettez l'instrument de mesure en marche, l'écran affiche «open». (Veuillez vous référer au chapitre Messages d'erreur).

1.2 Mise en service

Avant la mise en service, raccordez la/les sonde(s) à votre instrument de mesure et assurez-vous qu'une pile de 9 V y est bien insérée. (2 piles sont fournies). Les fiches de raccordement de sonde sont marquées sur le boîtier de l'appareil par 1 (canal 1), 2 (canal 2), et USB.

1.3 Mise en service/arrêt

Appuyez sur le bouton ON/OFF pour mettre l'instrument de mesure sous et hors tension. Après la mise sous tension, tous les segments apparaissent pendant env. 1,5 s sur l'écran (affichage à segments pleins); puis, l'instrument passe en mode de mesure et affiche la valeur de mesure actuelle. Dans la ligne supérieure de l'écran apparaît la valeur de mesure pour le canal 1. La valeur de mesure pour le canal 2 apparaît plus bas.

1.4 Menüstruktur

Les réglages de l'appareil comme les valeurs de mesure, les étalonnages de la sonde, désactiver les canaux, etc. s'effectuent via une arborescence du menu. Vous accédez au menu principal en appuyant sur le bouton [ENTER/MENUE]. Les boutons fléchés [▲▼] vous permettent de sélectionner les éléments de menu souhaités. Appuyez sur le bouton ESC pour revenir au mode de mesure.

❶ Boutons fléchés
❷ Bouton [ESC]
❸ Bouton [ENTER/MENUE]

Arborescence du menu

Unit	L in2	CAL	Chnl	Lo6
°C	T1-T2	CoFF	oFF	oFF
°F		oP 1	on	on
0		oP 2		
		oP 3		
		oP 4		

1.4.1 Changement des unités °C, °F et Ohm [Unit]

Unit = unité

Unité de mesure de la température (°C=Celsius, °F=Fahrenheit; o=Ohm)

Appuyez sur le bouton [ENTER/MENUE] et sélectionnez Unit à l'aide des boutons fléchés [▲▼]. Ensuite, appuyez de nouveau sur [ENTER/MENUE]. En fonction du capteur sélectionné (voir chapitre 1.4.2 Différence de température), **°C** ou **°F** s'affiche maintenant sur le côté droit de l'écran. La lettre **o** (pour ohm) s'affiche en vue de la sélection dans la partie inférieure droite de l'écran. Choisissez l'unité souhaitée à l'aide des boutons fléchés [▲▼] et validez avec [ENTER/MENUE]. Le bouton [ESC] vous permet d'accéder de nouveau au mode de mesure.

1.4.2 Activer/désactiver l'option d'affichage Différence de température [L in2] (uniquement pour les appareils à double canal)

Appuyez sur le bouton [ENTER/MENUE] et sélectionnez **L in2** à l'aide des boutons fléchés [▲▼]. Ensuite, appuyez de nouveau sur le bouton [ENTER/MENUE]. Utilisez les boutons fléchés [▲▼] pour activer l'affichage Différence de température (**T1-T2**) ou le désactiver (**T1-T2** visible sur l'écran LCD = différence de température active). Validez le réglage souhaité avec [ENTER/MENUE]. Le bouton [ESC] vous permet d'accéder de nouveau au mode de mesure.

Remarque: Pour afficher la différence de température, les deux canaux doivent être activés.

1.4.3 Fonction d'étalonnage / [CAL]

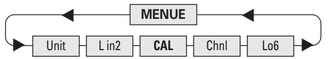
Votre instrument de mesure vous offre la possibilité, lors du remplacement des sondes, d'effectuer un étalonnage simple afin de compenser les tolérances des sondes attribuables à la fabrication et garantir une précision constante élevée de votre chaîne de mesure.

L'appareil offre 5 différents modes d'étalonnage:

1) [CoFF]: Courbe caractéristique standard
(p. ex. pour des mesures de résistance Pt100 EN 60751)
2) [oP 1]: Etalonnage numérique
(le code de 2 x 4 chiffres est apposé de manière visible sur la poignée de nos sondes) correspond à un étalonnage en 2 points
3) [oP 2]: Etalonnage physique
(étalonnage avec étalons de comparaison:
un étalonnage en 1 point, 2 points ou 3 points est possible)
4) [oP 3]: Coefficients d'étalonnage selon EN60751 (R0, ABC)
5) [oP 4]: Capteur EEprom avec étalonnage (détection automatique)

CAL = Etalonnage

Appuyez sur le bouton [ENTER/MENUE] et sélectionnez **CAL** à l'aide des boutons fléchés [▲▼]. Ensuite, appuyez de nouveau sur [ENTER/MENUE]. Un petit **1** indiquant le canal apparaît alors sur le côté gauche de l'écran. Choisissez le canal (**1** ou **2**) à étalonner à l'aide des boutons fléchés [▲▼]et validez avec [ENTER/MENUE].



Utilisez les boutons fléchés [▲▼] pour sélectionner la fonction d'étalonnage souhaitée.

1) Etalonnage DIN EN 60751 / [CoFF]

Sélectionnez [**CoFF**] à l'aide des boutons fléchés [▲▼]. Validez le réglage souhaité avec [ENTER/MENUE]. Le bouton [ESC] vous permet d'accéder de nouveau au mode de mesure.

2) Etalonnage numérique / oP1

Sélectionnez **oP 1** à l'aide des boutons fléchés [▲▼]. Validez le réglage souhaité avec [ENTER/MENUE]. Il s'affiche un petit **1** dans la partie inférieure de l'écran. Derrière, il y a 4 positions (code Hex /0..F).

Vous pouvez modifier les 4 positions en utilisant le bouton fléché vers le haut [▲]. Vous passez à la prochaine position à l'aide du bouton fléché vers le bas [▼]. Une fois que vous avez entré les 4 positions comme souhaité, validez avec [ENTER/MENUE]. Un petit **2** apparaît alors et vous pouvez modifier les 4 positions suivantes de la même façon. Le bouton [ESC] vous permet d'accéder de nouveau au mode de mesure.

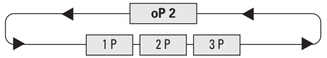
Important:
Lorsque vous appelez **oP 1** avec [ENTER/MENUE], la fonction **oP 1** (étalonnage numérique) est activée même lorsque vous avez quitté le menu avec [ESC].

Exemple d'affichage de valeurs de mesure après entrée d'un numéro d'étalonnage de la sonde:

Le petit **1** en bas à droite en relation avec le segment d'affichage **CAL** vous montre que l'étalonnage numérique **oP 1** a été activé.

3) Etalonnage physique / oP 2

Sélectionnez **oP 2** avec les boutons fléchés [▲▼] Validez le réglage souhaité avec [ENTER / MENUE]. Il s'affiche alors 1P dans la partie inférieure de l'écran. Avec les boutons fléchés [▲▼], vous pouvez choisir entre un étalonnage en 1 point [**1 P**], en 2 points [**2 P**] ou en 3 points [**3 P**].



Exemple d'un étalonnage en 1 point:

Validez l'étalonnage en 1 point **1 P** avec [ENTER/MENUE]. **CALC** apparaît alors sur l'écran. Dès que la valeur mesurée se stabilise, validez avec [ENTER/MENUE]. La dernière valeur de mesure affichée apparaît sur la première ligne de l'écran, **-100.000** apparaît sur la deuxième ligne de l'écran comme valeur prédéfinie.
Le bouton CLEAR [▲] vous permet de déplacer le point décimal et de sélectionner le nombre de décimales souhaité. Validez le réglage souhaité avec [ENTER/MENUE].
Le signe «-» clignote maintenant sur l'écran. Utilisez les boutons fléchés [▲▼]pour modifier le signe et les chiffres:

▲ modifie le segment clignotant (chiffre ou signe)

▼ commute sur le prochain segment (chiffre ou signe)

(A ce stade, vous pouvez entrer la température de référence.)
Validez le réglage souhaité avec [ENTER/MENUE]. Vous retournez alors au mode de mesure.

Important:
L'annulation de l'étalonnage physique **oP 2** s'effectue avec le bouton ESC.

Exemple d'affichage de valeurs de mesure après un étalonnage physique avec un étalon de comparaison:

Le petit **2** en bas à droite en relation avec le segment d'affichage **CAL** vous montre que l'étalonnage numérique **oP 2** a été activé.

4) Etalonnage selon Callendar et van Dusen / oP 3

L'option 3 sert à activer les coefficients d'étalonnage selon Callendar et van Dusen (R0,ABC). Les coefficients d'étalonnage doivent être au préalable transférés à l'instrument de mesure via un PC. Un logiciel P7_CALC est nécessaire à cet effet.
Sélectionnez **oP 3**avec les boutons fléchés [▲▼]. Validez le réglage souhaité avec [ENTER/MENUE].

Exemple d'affichage de valeurs de mesure après un étalonnage physique avec un étalon de comparaison:

Le petit **3** en bas à droite en relation avec le segment d'affichage **CAL** vous montre que l'étalonnage numérique **oP 3** a été activé.

5) Capteur EEprom avec étalonnage (détection automatique) / oP 4

L'option 4 est automatiquement activée si, lors de la mise en marche de l'instrument de mesure, un capteur avec EEprom intégrée est connecté.

Exemple d'affichage de valeurs de mesure après un étalonnage physique avec un étalon de comparaison:

Le petit **4** en bas à droite en relation avec le segment d'affichage **CAL** vous montre que l'étalonnage numérique **oP 4** a été activé.

Important:
Si un capteur EEprom est débranché lors de la mise en marche de l'instrument, ce dernier appelle automatiquement le menu CAL.